



**ELECTIONS DES REPRESENTANTS DES PARENTS D'ELEVES
ELECTION OF PARENT REPRESENTATIVES**

CONSEIL D'ECOLE ANDRE MALRAUX OCTOBRE 2018



VOTEZ APL! / VOTE APL!

**Pour que nous puissions défendre vos intérêts au Conseil d'Ecole
So that we can defend your interests at the Conseil d'Ecole**

QUI SOMMES-NOUS?	WHO ARE WE?
<ul style="list-style-type: none"> • une association de parents d'élèves du Lycée Français Charles de Gaulle depuis plus de 90 ans 	<ul style="list-style-type: none"> • a parents' association at the Lycée Français Charles de Gaulle for more than 90 years
<ul style="list-style-type: none"> • une association ouverte à tous, laïque et apolitique 	<ul style="list-style-type: none"> • a secular and apolitical association open to all parents
<ul style="list-style-type: none"> • un comité de 20 membres bénévoles élus par l'ensemble des adhérents lors de l'Assemblée Générale annuelle 	<ul style="list-style-type: none"> • a committee of 20 volunteers elected by APL members at the Annual General Meeting
<ul style="list-style-type: none"> • un réseau de plus de 200 représentants APL élus pour un travail quotidien au plus près des familles 	<ul style="list-style-type: none"> • a network of over 200 APL 'delegates' providing easily accessible, daily support to families
<ul style="list-style-type: none"> • des équipes dédiées à chaque école primaire (André Malraux, Marie d'Orliac, South Kensington et Wix), à la British Section et à chaque niveau du Collège et du Lycée 	<ul style="list-style-type: none"> • dedicated teams at each primary school (André Malraux, Marie d'Orliac, South Kensington and Wix), for each level of the secondary school, as well as for the British Section
<ul style="list-style-type: none"> • membre de la FAPEE (Fédération des Associations de Parents d'Élèves des Etablissements Français de l'Etranger) 	<ul style="list-style-type: none"> • a member of FAPEE, the federation of parent associations for French schools abroad

Une expérience incontestable et une vision d'ensemble permettant de défendre l'intérêt des élèves, de leur famille et de favoriser la cohésion au sein de l'Établissement

An undeniable experience and a clear view of the broader picture, allowing us to promote the interests of all students and their families and to provide cohesive representation at the heart of the school

NOS ACTIONS	OUR WORK
<ul style="list-style-type: none"> • écouter, informer et représenter l'ensemble des familles de l'Établissement grâce à une présence quotidienne sur tous les sites 	<ul style="list-style-type: none"> • listen to, inform and represent all families at the school through a daily presence on every campus
<ul style="list-style-type: none"> • favoriser et renforcer le dialogue entre les familles, le corps enseignant et l'administration de l'Établissement 	<ul style="list-style-type: none"> • enable and support communication between families, teachers and school management
<ul style="list-style-type: none"> • gérer les adhésions à l'assurance scolaire et extrascolaire CGEA 	<ul style="list-style-type: none"> • manage subscriptions for CGEA school personal liability insurance
<ul style="list-style-type: none"> • participer régulièrement à toutes les instances officielles du Lycée et des écoles primaires <i>participate regularly in official decision-making bodies at the primary schools and at the secondary school</i> <ul style="list-style-type: none"> - Conseil d'Établissement - Conseil d'École dans les 4 écoles primaires (Primary School Councils at all 4 primary schools) - Conseil du Second Degré (Secondary School Council) - Commission des Menus (Menu Commission), Commission Hygiène et Sécurité (Health & Safety Commission), Commission des Voyages (School Trips Commission) ... 	

Pour contribuer à créer le lien au sein de la communauté scolaire, et ensemble aider nos enfants à s'épanouir et réussir

To help create a strong school community, and, together, to help our children to thrive

NOS ACTIONS	OUR WORK
<ul style="list-style-type: none"> participer aux instances officielles en dehors du Lycée <ul style="list-style-type: none"> Plan Ecole depuis sa création Conseil consulaire des Bourses 	<ul style="list-style-type: none"> <i>participate in official forums outside of the Lycée</i> <ul style="list-style-type: none"> Plan Ecole since its inception Conseil consulaire des Bourses
<ul style="list-style-type: none"> organiser pour tous des événements tout au long de l'année <ul style="list-style-type: none"> Campagne de Fundraising annuelle Forum des études secondaires en partenariat avec le CIO Participation à l'organisation de la kermesse de l'école Concours d'Art en partenariat avec le Royal College of Art Conférences à destination des parents en partenariat avec le Service Médical Un livre = 1£ Une Commission Cantine qui répond aux goûts des parents et des enfants 	<ul style="list-style-type: none"> <i>organise events throughout the year for all parents</i> <ul style="list-style-type: none"> Yearly Fundraising Campaign Forum des études Supérieures (Undergraduate Fair) in association with CIO School Fete / Kermesse Art Competition "Concours d'Art" in association with the Royal College of Arts Conferences for parents in partnership with the school's medical service One book = 1£ A Canteen Commission that gives voice to the desires of parents and children
<ul style="list-style-type: none"> une action concrète et solidaire en partenariat avec les 2 associations caritatives liées à l'APL avec plus de £2 250 000 levés sur les 10 dernières années <ul style="list-style-type: none"> Friends of the Lycée : rénovation de labos scientifiques, achat de tableaux interactifs, , tablettes pour toutes les écoles, rénovation de la salle Iselin, des bibliothèques de Wix et Marie d'Orliac, du restaurant scolaire de SK, des cours du primaires SK et Malraux... APL Welfare Fund : plus de 500 enfants aidés sur les 10 dernières années 	<ul style="list-style-type: none"> real and substantial action on behalf of all and in association with the 2 charities linked to the APL - with over £2,250,000 raised in the last 10 years <ul style="list-style-type: none"> Friends of the Lycée: renovation of the science laboratories; purchase of interactive boards., tablets for all schools; renovation of the Salle Iselin conference room, of Wix and Marie d'Orliac libraries, of the Sk school canteen, of the SK and Malraux Primary playgrounds APL Welfare Fund: more than 500 students supported financially over the last 10 years

VOS REPRESENTANTS / YOUR REPRESENTATIVES

Cette liste est constituée afin de vous représenter au Conseil d'Ecole de l'école André Malraux.
This list is made to ensure that you are represented at the André Malraux School Council (Conseil d'Ecole)

	Prénom / Name	Nom / Surname	Enfants à l'école / Children at school		Prénom / Name	Nom / Surname	Enfants à l'école/Children at school
1	Elisabeth	FLAWN-THOMAS	CP VERT	12	Florence	ALLARD	CM1-CM2/ CE1-CE2/ MS
2	Lyse	LEWIS	CM1	13	Ophelie	SCHERRER	CE2 / MS
3	Audrey	DEBRU	CP VERT / MS	14	Rachel	MECKER	CP BLEU/ PS
4	Céline	BEROVIC	CE1-CE2	15	Fernanda	HODEL	CM1
5	Cécile	TURFREY	CM2 / CP VERT	16	Paulette	MBASSA	CE1-CE2
6	Fanny	DEROULEDE	PS / CE1 / CM1	17	Sherrazade	TIDJANI	GS / CE1
7	Pannayiota	BURQUIER	PS	18	Christelle	BROCARD	CM1
8	Caty	NEMCHAND	CP BLEU / CE1 / MS	19	Johanna	MORAN	CM1-CM2 / CE2
9	Hanne	ESKEBJERG	CE2 / GS	20	Julia	MAILLEBIAU	CM2/ CP VERT
10	Lukasz	JADZEWICZ	CE1 - CE2				
11	Monique	UCHER	PS / GS				

VOTEZ NOMBREUX POUR RENFORCER LA VOIX DE L'APL / MAKE SURE YOU VOTE SO THE APL HAS A LEGITIMATE VOICE

IMPORTANT: CHAQUE PARENT DISPOSE D'UN VOTE / IMPORTANT: EACH PARENT HAS A VOTE